

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 oktober 2000

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de begrotingen
van de diensten van algemeen bestuur
van de staat van het jaar 1993**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 octobre 2000

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif
des budgets des services d'administration
générale de l'Etat pour l'année 1993**

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer		DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif	
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1993 werd aan het Rekenhof toegezonden op 17 december 1998. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, via deel II A van zijn 151e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1993 afgesloten op 31 december 1993.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 26, 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 26, leden 1 en 3, van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 1993 af met een tekort van 85.793.336.744. – F

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1993 a été adressé à la Cour des comptes le 17 décembre 1998. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 151^e Cahier, fascicule II A.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1993 a été clôturée le 31 décembre 1993.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 26, 27, 28 et 32 de la loi précitée.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1^{er} et 3^e alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1993 se clôture par un excédent de dépenses de 85.793.336.744. – F

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 45.356.184. – F

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 1993 resulteren in een tekort, groot 2.678.704.141.470. – F

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in deel IV A van het 151e Boek van het Rekenhof.

Dit wetsontwerp bevat een bijzondere bepaling die de gedeeltelijke aanzuivering regelt van het debetsaldo van het vroeger Fonds 63.04A van de afzonderlijke sectie van de begroting van Landsverdediging. Dit Fonds dekte de afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik in het kader van de domaniale renovatie. Na de afschaffing van de Afzonderlijke Sectie in het jaar 1991 werd dit fonds omgevormd tot een orde-rekening van de Thesaurie. Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 3 augustus 1991 wordt voorgesteld om dit debetsaldo, i.c. -3.045,2 miljoen BEF aan te zuiveren ten belope van 2.040,9 miljoen BEF, zijnde de tegenwaarde van de onroerende goederen die door het Ministerie van Landsverdediging aan het Ministerie van Financiën werden overgedragen.

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra deel II B van het 151e boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen.

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 45.356.184. – F

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1993 font apparaître un excédent de dépenses de 2.678.704.141.470. – F

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui sera publié dans le fascicule IV A du 151^e Cahier de la Cour des comptes.

Ce projet de loi contient une disposition spéciale réglant l'apurement partiel du solde débiteur de l'ancien Fonds 63.04A de la section particulière du budget de la Défense nationale. Ce Fonds couvrait la cession d'immeubles militaires à charge de emploi dans le cadre de la rénovation domaniale. Suite à la suppression de la Section Particulière à partir de l'année 1991, ce fonds a été remplacé par un compte d'ordre de la Trésorerie. Conformément à la décision du Conseil des Ministres du 3 août 1991 il est proposé d'apurer cette position débitrice, i.c. -3.045,2 millions de FEB à concurrence de 2.040,9 millions de FEB représentant la contrevaletur des immeubles que la Défense nationale a remis à la disposition du Ministère des Finances.

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que le fascicule II B du 151e Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi particulier.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Onze Minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers het Wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

HOOFDSTUK I**Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)****§ 1. Vaststelling van de vastleggingen****Art. 2**

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 belopen 57.489.684.263.-F

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1993 belopen 861.942.316.-F

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten**Art. 3**

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1993 belopen in totaal 59.497.300.000.-F

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten:
51.788.200.000.-F

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,
Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

CHAPITRE I**Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)****§ 1. Fixation des engagements****Art. 2**

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1993 s'élèvent à la somme de 57.489.684.263.-F

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1993 se montent à 861.942.316.-F

§ 2. Fixation des crédits d'engagement**Art. 3**

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1993 s'élèvent à 59.497.300.000.-F

Cette somme comprend :

1) les crédits d'engagement primitifs alloués par les lois budgétaires:
51.788.200.000.-F

2) de aanpassingen van de kredieten :
7.658.100.000.-F (netto-resultaat)

3) de verdeling van provisionele kredieten:
51.000.000.-F

Art. 4

De in totaal voor het begrotingsjaar 1993 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten : 2.007.615.737.-F

Art. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld op 57.489.684.263.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1993 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6

De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1993 belopen in totaal : 1.267.260.000.-F

Dit bedrag omvat :

1) de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten: 580.000.000.-F

2) de aanpassingen van de vastleggingsmachtigingen : 687.260.000.-F

Art. 7

De in totaal voor het begrotingsjaar 1993 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden : 405.317.684.-F

Art. 8

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld op : 861.942.316.-F

2) les ajustements de crédits :
7.658.100.000.-F (Résultat net)

3) la répartition des crédits provisionnels:
51.000.000.-F

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1993 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement : 2.007.615.737.-F

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés à 57.489.684.263.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1993.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6

Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1993 s'élèvent à la somme de : 1.267.260.000.-F

Cette somme comprend :

1) les autorisations d'engagement primitives allouées par les lois budgétaires : 580.000.000.-F

2) les ajustements des autorisations d'engagement : 687.260.000.-F

Art. 7

Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1993 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement : 405.317.684.-F

Art. 8

Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1993 sont fixées à : 861.942.316.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastlegingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1993 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten (Tabel B)

Art. 9

De op het begrotingsjaar 1993 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 3.166.594.728.244.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten
1.506.671.511.845.-F
- kapitaalontvangsten
6.112.596.732.-F
- opbrengst der leningen :
1.653.810.619.667.-F

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 2.924.144.368.773.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten
1.268.166.835.419.-F
- kapitaalontvangsten
2.166.913.687.-F
- opbrengst der leningen :
1.653.810.619.667.-F

Art. 11

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen:
242.450.359.471.-F

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

- a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :
- lopende ontvangsten :
1.567.945.724.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1993.

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1. Fixation des recettes (Tableau B)

Art. 9

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1993 s'élèvent à la somme de 3.166.594.728.244.-F

Ce montant se subdivise comme suit :

- recettes courantes
1.506.671.511.845.-F
- recettes de capital
6.112.596.732.-F
- produit des emprunts
1.653.810.619.667.-F

Art. 10

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 2.924.144.368.773.-F

Ce montant se décompose comme suit :

- recettes courantes :
1.268.166.835.419.-F
- recettes de capital :
2.166.913.687.-F
- produit des emprunts :
1.653.810.619.667.-F

Art. 11

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à :
242.450.359.471.-F

Cette somme se décompose comme suit :

- a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :
- recettes courantes :
1.567.945.724.-F

- kapitaalontvangsten :
435.000.-F

Totaal
1.568.380.724.-F

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

- lopende ontvangsten :
236.936.730.702.-F
- kapitaalontvangsten :
3.945.248.045.-F

Totaal
240.881.978.747.-F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven (Tabel C)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 1993 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten
- prestaties van de vorige jaren :
2.102.196.743.-F
- prestaties van het lopend jaar :
29.034.427.938.-F

31.136.624.681.-F

b) variabele kredieten
- prestaties van de vorige jaren :
107.773.531.-F
- prestaties van het lopend jaar :
875.521.936.309.-F

875.629.709.840.-F

c) niet-gesplitste kredieten
- prestaties van de vorige jaren :
26.248.872.402.-F
- prestaties van het lopend jaar :
2.076.922.498.594.-F

2.103.171.570.996.-F

TOTAAL VAN DE UITGAVEN

3.009.937.705.517.-F

- recettes de capital :
435.000.-F

Total
1.568.380.724.-F

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

- recettes courantes :
236.936.730.702.-F
- recettes de capital :
3.945.248.045.-F

Total
240.881.978.747.-F

§ 2. Fixation des dépenses (Tableau C)

Art. 12

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1993 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement
- prestations d'années antérieures :
2.102.196.743.-F
- prestations de l'année en cours :
29.034.427.938.-F

31.136.624.681.-F

b) Crédits variables
- prestations d'années antérieures :
107.773.531.-F
- prestations de l'année en cours :
875.521.936.309.-F

875.629.709.840.-F

c) Crédits non dissociés
- prestations d'années antérieures :
26.248.872.402.-F
- prestations de l'année en cours :
2.076.922.498.594.-F

2.103.171.570.996.-F

TOTAL DES DEPENSES

3.009.937.705.517.-F

De ten laste van het begrotingsjaar 1993 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen :

2.830.737.191.607.-F

Art. 13 (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen :

179.200.513.910.-F

§ 3. Vaststelling van betalingskredieten

Art. 14

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1993 belopen in totaal :

3.484.566.040.468.-F

Dit bedrag omvat :

1° een som van betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten

38.661.200.000.-F

Niet-gesplitste kredieten

2.359.689.100.000.-F

Variabele kredieten

876.832.436.393.-F

b) verdeling van de provisionele kredieten

Ordonnanceringskredieten

51.000.000.-F

Niet-gesplitste kredieten

– 51.000.000.-F

c) aanpassing van de kredieten (netto-resultaat)

Ordonnanceringskredieten

– 3.999.300.000.-F

Niet-gesplitste kredieten

– 20.221.600.000.-F

2° te fusioneren overdrachten van betalingskredieten

Variabele kredieten

11.053.419.357.-F

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1993 s'établissent comme suit :

2.830.737.191.607.-F

Art. 13 (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à :

179.200.513.910.-F

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 14

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année 1993 s'élèvent au total à :

3.484.566.040.468.-F

Ce montant comprend :

1° une somme de crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

a) budget primitif

Crédits d'ordonnancement

38.661.200.000.-F

Crédits non dissociés

2.359.689.100.000.-F

Crédits variables

876.832.436.393.-F

b) répartition des crédits provisionnels

Crédits d'ordonnancement

51.000.000.-F

Crédits non dissociés

– 51.000.000.-F

c) ajustements des crédits (résultat net)

Crédits d'ordonnancement

– 3.999.300.000.-F

Crédits non dissociés

– 20.221.600.000.-F

2° des reports de crédits de paiement à fusionner

Crédits variables

11.053.419.357.-F

3° desaffectedatie van aan een organiek fonds geaffec-
teerde ontvangsten

Variabele kredieten

-88.720.730.-F

Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3°
te samen)

Ordonnanceringskredieten

34.712.900.000.-F

Niet-gesplitste kredieten

2.339.416.500.000.-F

Variabele kredieten

887.797.135.020.-F

4° niet te fusioneren overdrachten van betalings-
kredieten

Niet-gesplitste kredieten

222.639.505.448.-F

Totaal van de kredieten :

Ordonnanceringskredieten

34.712.900.000.-F

Niet-gesplitste kredieten

2.562.056.005.448.-F

Variabele kredieten

887.797.135.020.-F

3.484.566.040.468.-F

Art. 15

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1993 ver-
leende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 1994 over te dragen kredieten, sa-
mengesteld als volgt :

* te fusioneren kredieten

Variabele kredieten

12.167.425.180.-F

* niet te fusioneren kredieten

Niet-gesplitste kredieten

279.563.111.497.-F

Totaal :

291.730.536.677.-F

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschik-
bare betalingskredieten die te annuleren zijn:

Ordonnanceringskredieten

3.576.275.319.-F

3° désaffectation de recettes affectées à un fonds or-
ganique

Crédits variables

-88.720.730.-F

Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)

Crédits d'ordonnancement

34.712.900.000.-F

Crédits non dissociés

2.339.416.500.000.-F

Crédits variables

887.797.135.020.-F

4° des reports de crédits de paiement à ne pas fu-
sionner

Crédits non dissociés

222.639.505.448.-F

Total des crédits :

Crédits d'ordonnancement

34.712.900.000.-F

Crédits non dissociés

2.562.056.005.448.-F

Crédits variables

887.797.135.020.-F

3.484.566.040.468.-F

Art. 15

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'an-
née budgétaire 1993 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 1994 se décompo-
sant comme suit :

* crédits à fusionner

Crédits variables

12.167.425.180.-F

* crédits à ne pas fusionner

Crédits non dissociés

279.563.111.497.-F

Total:

291.730.536.677.-F

2° des crédits de paiement disponibles à la fin de l'an-
née budgétaire et qui sont à annuler:

Crédits d'ordonnancement

3.576.275.319.-F

Niet-gesplitste kredieten
179.366.879.139.-F

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten
3.576.275.319.-F
Niet-gesplitste kredieten
458.929.990.636.-F
Variabele kredieten
12.167.425.180.-F

Totaal
474.673.691.135.-F

Art. 16 (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1993 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten
45.356.184.-F

Art. 17

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld als volgt:

Ordonnanceringskredieten
31.136.624.681.-F
Niet-gesplitste kredieten
2.103.171.370.996.-F
Variabele kredieten
875.629.709.840.-F

Totaal
3.009.937.705.517.-F

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1993 (Tabel F)

Art. 18

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1993 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten
2.924.144.368.773.-F

Crédits non dissociés
179.366.879.139.-F

Les reports et les annulations de crédits de paiement se montent à :

Crédits d'ordonnancement
3.576.275.319.-F
Crédits non dissociés
458.929.990.636.-F
Crédits variables
12.167.425.180.-F

Total
474.673.691.135.-F

Art. 16 (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 1993 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés
45.356.184.-F

Art. 17

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement
31.136.624.681.-F
Crédits non dissociés
2.103.171.370.996.-F
Crédits variables
875.629.709.840.-F

Total
3.009.937.705.517.-F

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1993 (Tableau F)

Art. 18

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1993 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes
2.924.144.368.773.-F

Totaal van de uitgaven
3.009.937.705.517.-F

Tekort voor het jaar 1993
85.793.336.744.-F

Deze som komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1992 :

2.592.910.804.726.-F

2.678.704.141.470.-F

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1994 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke secties van de begroting en in uitvoering van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. (Tabel G)

§1 Afzonderlijke secties van de begroting

Art. 19

De eindregeling van de afzonderlijke secties van de begroting wordt voor het jaar 1993 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
1.087.706.813.716.-F

2. Uitgaven
1.085.241.035.230.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 630.256.492.992.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
2.465.778.486.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :

2.105.982.919.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 4.571.761.405.-F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1994.

Total des dépenses
3.009.937.705.517.-F

Excédent de dépenses pour l'année 1993
85.793.336.744.-F

Cette somme vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1992 soit :

2.592.910.804.726.-F

2.678.704.141.470.-F

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1994.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution des sections particulières du budget et en exécution des budgets des services de l'état à gestion séparée (Tableau G)

§1 Sections Particulières du budget

Art. 19

Le règlement définitif des sections particulières du budget de l'année 1993 est arrêté comme suit :

1. Recettes
1.087.706.813.716.-F

2. Dépenses
1.085.241.035.230.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 630.256.492.992.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
2.465.778.486.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

2.105.982.919.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 4.571.761.405.-F est transféré, au compte de l'année budgétaire 1994.

§2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijke beheer wordt voor het jaar 1993 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
18.493.734.625.-F

2. Uitgaven
17.443.805.004.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van de uitgaven, groot 3.975.648.664.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
1.049.929.621.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar zijnde :
524.716.976.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 1.574.646.597.-F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1994.

§2 Services de l'Etat a gestion séparée

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 1993 est arrêté comme suit :

1. Recettes
18.493.734.625.-F

2. Dépenses
17.443.805.004.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 3.975.648.664.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
1.049.929.621.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :
524.716.976.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 1.574.646.597.-F est transféré, au compte de l'année budgétaire 1994.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere bepaling

Artikel 21

Het debetsaldo van het vroeger fonds 63.04A van de afzonderlijke sectie van de begroting Landsverdediging, omgevormd tot de orderekening van de Thesaurie 87.07.05.29, wordt aangezuiverd ten belope van 2.040,9 miljoen BEF, zijnde de tegenwaarde van de terreinen die door het Ministerie van Landsverdediging aan het Ministerie van Financiën werden overgedragen.

Gegeven te Brussel, 26 september 2000.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE,

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

CHAPITRE IV

Disposition spéciale

Article 21

La position débitrice de l'ancien fonds 63.04A de la section particulière du Budget de la Défense nationale, remplacé par le compte de la Trésorerie 87.07.05.29, est apurée à concurrence de 2.040,9 millions de FEB représentant la contre-valeur des immeubles que la Défense nationale a remis à la disposition du Ministère des Finances.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2000.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

TABELLEN

Tabel A Vastleggingen

Tabel B Ontvangsten

Tabel C Uitgaven

Tabel D Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen

Tabel E Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd

Tabel F Rekening van de begroting 1993
- samenvattingTabel G Afzonderlijke secties van de begroting en
Staatsdiensten met afzonderlijk beheer**TABLEAUX**

Tableau A Engagements

Tableau B Recettes

Tableau C Dépenses

Tableau D Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante

Tableau E Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté

Tableau F Compte du budget 1993
- récapitulation

Tableau G Sections particulières du budget et Services de l'Etat à gestion séparée



TABLEAU A

TABEL A

ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1993 - VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1993

Référence : 151 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II /
Verwijzing : 151 ste Boek van het Rekenhof, deel II /

	Budgets primitifs Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement du budget (résultat net) Aanpassing van de begroting (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels Verdeling van provisionele kredieten	Total Totaal	Engagements imputés Aangerekende Vastleggingen	Règlement des crédits et autorisations			
						Crédits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Crédits et autorisations à annuler Te annuleren kredieten en machtigingen	Crédits et autorisations définitifs de l'année Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar
Crédits d'engagement - Vastleggingskredieten	51,788,200,000	7,658,100,000	51,000,000	59,497,300,000	57,489,684,263	2,007,615,737	0	2,007,615,737	57,489,684,263
Autorisations d'engagement - Vastleggingsmachtigingen	580,000,000	687,260,000	0	1,267,260,000	861,942,316	405,317,684	0	405,317,684	861,942,316

TABLEAU B

TABEL B

RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 1993
ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 1993

Référence : 151 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
 Verwijzing : 151 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des recettes - Aard van de ontvangsten	Situation des recettes - Toestand van de ontvangsten			Règlement des droits non recouverts - Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées - Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten
	Prévisions - Ramingen	Droits constatés - Vastgestelde rechten	Recettes imputées - Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées - Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surséance indéfinie - Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter - Over te dragen
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten						
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	1,185,130,700,000	1,363,668,861,182	1,133,333,475,744	230,335,385,438	1,723,965	230,333,661,473
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten						
1. Finances - Financiën	75,280,800,000	85,196,631,969	81,653,839,095	3,542,792,874	9,099,661	3,533,693,213
2. Autres départements - Andere departementen	55,724,900,000	57,806,018,694	53,179,520,580	4,626,498,114	1,557,122,098	4,190,240,344
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2	131,005,700,000	143,002,650,663	134,833,359,675	8,169,290,988	1,566,221,759	6,603,069,229
Totaux recettes courantes - Totalen lopende ontvangsten	1,316,136,400,000	1,506,671,511,845	1,268,166,835,419	238,504,676,426	1,567,945,724	236,936,730,702
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten						
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	0	9,766,752	0	9,766,752	0	9,766,752
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten						
1. Finances - Financiën	3,115,100,000	1,128,074,570	998,663,678	129,410,892	435,000	128,975,892
2. Autres départements - Andere departementen	1,824,500,000	4,974,755,410	1,168,250,009	3,806,505,401	3,806,505,401	726,834,121
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2	4,939,600,000	6,102,829,980	2,166,913,687	3,935,916,293	435,000	2,901,954,407
Totaux recettes de capital - Totalen kapitaalontvangsten	4,939,600,000	6,112,596,732	2,166,913,687	3,945,683,045	435,000	2,901,954,407
3. Produit des emprunts - Opbrengst der leningen	1,013,123,400,000	1,653,810,619,667	1,653,810,619,667	0	0	104,547,471,484
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	2,334,199,400,000	3,166,594,728,244	2,924,144,368,773	242,450,359,471	1,568,380,724	240,881,978,747
						187,607,923,687
						777,552,892,460

TABLEAU C

TABEL C

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1993

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1993

Référence : 151 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
Verwijzing : 151 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten					
	Budgets primitifs (1) - Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) - Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels - Verdeling van de provisionele kredieten	Crédits reportés (2) - Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique - Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	Total - Totaal
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0	0	0	222,639,505,448		222,639,505,448
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	2,359,689,100,000	-20,221,600,000	-51,000,000	0		2,339,416,500,000
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	38,661,200,000	-3,999,300,000	51,000,000	0		34,712,900,000
Crédits variables - Variabele kredieten	876,832,436,393	0	0	11,053,419,357	-88,720,730	887,797,135,020
<i>Total général - Algemeen totaal</i>	3,275,182,736,393	-24,220,900,000	0	233,692,924,805	-88,720,730	3,484,566,040,468

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven			
	Totaux des dépenses - Totalen der uitgaven	Opérations imputées - Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régularisés - Waarvan niet geregulariseerde betalingen
		Prestations années antérieures - Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année - Prestaties in de loop van het jaar	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	43,310,981,889	24,602,261,756	18,708,720,133	2,500,150,415
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	2,059,860,389,107	1,646,610,646	2,058,213,778,461	138,278,592,783
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	31,136,624,681	2,102,196,743	29,034,427,938	389,432,537
Crédits variables - Variabele kredieten	875,629,709,840	107,773,531	875,521,936,309	38,032,338,175
<i>Total général - Algemeen totaal</i>	3,009,937,705,517	28,458,842,676	2,981,478,862,841	179,200,513,910

Nature des crédits - Aard van de kredieten	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten			
	Crédits complémentaires à accorder - Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits à annuler définitivement - Definitief te annuleren kredieten	Crédits à reporter - Over te dragen kredieten	Crédits définitifs - Definitieve kredieten
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	38,355,580	179,366,879,139	0	43,310,981,889
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	7,000,604	0	279,563,111,497	2,059,860,389,107
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	0	3,576,275,319	0	31,136,624,681
Crédits variables - Variabele kredieten	0	0	12,167,425,180	875,629,709,840
<i>Total général - Algemeen totaal</i>	45,356,184	182,943,154,458	291,730,536,677	3,009,937,705,517

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat -

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.-

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

TABLEAU D

TABEL I

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 1993
UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGENDE JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 1993

BUDGETS	Depenses payees au moyen de dispositions sur credits ouverts - Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Depenses payees directement sur la caisse d'un comptable - Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekeninghulpe	Depenses payees au moyen d'avances du Tresor (1) (2) - Uitgaven betaald door middel van schatkisvoorschotten (1) (2)	mandats sur fonds organiques - mandaten op organieke fondsen	TOTAL - TOTAAL	BEGROTINGEN
BUDGET SANS PROGRAMMES	1,996,800,004	0	0	0	1,996,800,004	BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations						Dotaties
DEPARTEMENTS D'AUTORITE						AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre	314,161	181	4,027,164	0	4,341,506	Diensten van de Eerste Minister
Justice	339,995,917	0	0	0	339,995,917	Justitie
Interieur et fonction publique	546,140,900	0	106,636,759	0	652,777,659	Binnenlandse Zaken en openbaar ambt
Affaires étrangères et Commerce Extérieur	1,551,875	0	3,486,788	0	5,038,663	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération au développement	0	0	262,977,571	0	262,977,571	Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale	0	292,519	0	0	292,519	Landsverdediging
Gendarmerie	0	0	0	0	0	Rijkswacht
Finances	0	1,374,043,789	50,000,181	0	1,424,043,970	Financiën
DEPARTEMENTS SOCIAUX						SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions	1,172,605	0	0	0	1,172,605	Pensioenen
Classes moyennes	0	528,262	0	0	528,262	Middenstand
Emploi et Travail	0	63,334,101	8,024	0	63,342,125	Tewerkstelling en Arbeid
Prévoyance sociale	33,728,226,204	0	657,493	0	33,728,883,697	Sociale Voorzorg
Santé publique et Environnement	6,041,903,256	0	378,712,674	0	6,420,615,930	Volksgezondheid en Leefmilieu
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES						ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN
Agriculture	0	0	0	1,445,367,035	1,445,367,035	Landbouw
Affaires économiques	0	0	35,318,762	0	35,318,762	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	0	4,161,433	126,337,092	0	130,498,525	Verkeer en Infrastructuur
Dette publique (51)	0	132,688,519,160	0	0	132,688,519,160	Rijksschuld (51)
TOTAUX	42,656,104,922	134,166,198,207	932,843,746	1,445,367,035	177,755,146,875	TOTALEN

(1) Y compris les paiements à l'étranger. - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.
(2) Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963. - Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

Tableau E - Tabel E

DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.

UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.

NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELN	Montant des crédits à allouer --- Bedrag van de toe te stane kredieten
01. MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS 01. MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN Année budgétaire 1993 Begrotingsjaar 1993 Division 31 Dotations à la Famille royale Afdeling 31 Dotaties aan de Koninklijke Familie 1. Liste civile 1. Civiele lijst	6.455.730 (1)
25. MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT 25. MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU Reports de l'année budgétaire 1992 Overdrachten van het begrotingsjaar 1992 Division 58 Politique scientifique Afdeling 58 Wetenschapsbeleid Programme 2. Research-Development International Programma 2. Research-Development Internationaal Année budgétaire 1993 Begrotingsjaar 1993 Division 58 Politique scientifique Afdeling 58 Wetenschapsbeleid Programme 2. Research-Development International Programma 2. Research-Development Internationaal	128.534 (2) 544.874 (1)
Total Totaal	7.129.138

-
- (1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof.
- (2) Dépenses portées d'office dans le compte d'exécution du budget, sur la base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.
Uitgaven ambtshalve geboekt in de uitvoeringsrekening van de begroting op grond van artikel 79 van gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

DEPENSES QUI EXCEDENT LES ALLOCATIONS DE BASE ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.

UITGAVEN DIE DE BASISALLOCATIES Overschrijden EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.

NUMEROS ET LIBELLES DES ALLOCATIONS DE BASE NUMMERS EN TEKST VAN DE BASISALLOCATIES	Montant des crédits à allouer (1) --- Bedrag van de toe te stane kredieten (1)
<i>Reports de l'année budgétaire 1992</i> <i>Overdrachten van het begrotingsjaar 1992</i> 12.- MINISTERE DE LA JUSTICE 12. MINISTERIE VAN JUSTITIE Division 51 Administration des Etablissements pénitentiaires Afdeling 51 Bestuur der Strafinrichtingen 01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel 8.742.438 (2) Division 58 Police judiciaire Afdeling 58 Gerechtelijke Politie 01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel 29.278.736 (2) 23.- MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL 23. MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID Division 40 Secrétariat général et Services administratifs généraux Afdeling 40 Secretariaat-Generaal en Algemene Administratieve Diensten 01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel 39.785 (2) 01.1104 Personnel autre que statutaire Ander dan statutair personeel 8.418 (2) Division 51 Service des Relations collectives de Travail Afdeling 51 Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen 01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel 98.319 (2) Division 57 Administration de la Réglementation et des Relations du Travail Afdeling 57 Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en –Reglementering 01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel 59.350 (2)	
Totaal van de overschrijdingen op basisallocaties Total des dépassements sur les allocations de base	38.227.046

- (1) En application de l'article 1.01.2, §2 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, les allocations de base relatives aux dépenses de personnel (1103 et 1104) peuvent être reventilées exclusivement entre elles au sein d'une même section départementale.
Met toepassing van artikel 1.01.2, §2 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, mogen de basisallocaties die betrekking hebben op de uitgaven voor personeelsuitgaven (1103 en 1104) binnen éénzelfde departementale sectie onder en uitsluitend onder elkaar worden herverdeeld.
- (2) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof

TABLEAU F -- TABEL F

Compte du budget de l'année budgétaire 1993

Référence : 151e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule IIA

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1993

Verwijzing : 151e Boek van het Rekenhof, deel IIA

A. Recettes		A. ontvangsten	
I. Recettes courantes		I. Lopende Ontvangsten	
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten	
Contributions directes	741.602.274.186	Directe belastingen	
Douanes et accises	172.477.851.803	Douane en accijnzen	
T.V.A., Enregistrement et Domaines	219.253.349.755	B.T.W., Registratie en Domeinen	
Total des recettes fiscales	1.133.333.475.744	Totaal fiscale ontvangsten	
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten	
Finances	81.653.839.095	Financiën	
Autres départements	53.179.520.580	Andere departementen	
Total des recettes non fiscales	134.833.359.675	Totaal niet-fiscale ontvangsten	
Total des recettes courantes	1.268.166.835.419	Totaal voor de lopende ontvangsten	
II. Recettes de capital		II. Kapitaalontvangsten	
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten	
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0	B.T.W., Registratie en Domeinen	
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten	
Finances	998.663.678	Financiën	
Autres départements	1.168.250.009	Andere departementen	
Total des recettes de capital	2.166.913.687	Totaal voor de kapitaalontvangsten	
III. Produit des emprunts		III. Opbrengst der leningen	
Total des produits des emprunts	1.653.810.619.667	Totaal voor de opbrengst der leningen	

B. Dépenses		B. Uitgaven	
I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés		I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten	
Budgets		Begrotingen	
DEPARTEMENTS D'AUTORITE		AUTORITEITSDEPARTEMENTEN	
Services du Premier Ministre	622.911.784	Diensten van de Eerste Minister	
Justice	1.410.305.779	Justitie	
Intérieur et Fonction Publique	1.307.218.715	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	
Affaires étrangères et Commerce extérieur	2.273.692.389	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	
Coopération au Développement	1.141.620.599	Ontwikkelingssamenwerking	
Défense nationale	11.209.451.278	Landsverdediging	

Gendarmerie	738.347.143	Rijkswacht
Finances	3.120.770.858	Financiën
Sous-total départements d'autorité	21.824.318.545	Subtotaal Autoriteitsdepartementen
DEPARTEMENTS SOCIAUX		SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions	482.655.617	Pensioenen
Classes moyennes	18.836.407	Middenstand
Emploi et Travail	340.233.180	Tewerkstelling en Arbeid
Prévoyance sociale	2.487.189.816	Sociale Voorzorg
Santé publique et Environnement	2.060.228.776	Volksgezondheid en Leefmilieu
Sous-total départements sociaux	5.389.143.796	Subtotaal Sociale Departementen
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES		ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN
Agriculture	920.630.546	Landbouw
Affaires économiques	1.138.774.644	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	7.025.836.355	Verkeer en Infrastructuur
Postes, Télégraphes et Téléphones	953.389	Posterijen, Telegrafie en Telefonie
Sous-total départements économiques	9.086.194.934	Subtotaal Economische Departementen
Finances, pour la Dette publique	7.011.324.614	Financiën, voor de Rijksschuld
Total général	43.310.981.889	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours		II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar	
Budgets	Crédits --- Kredieten :	Begrotingen	
	(a) Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten		
	(b) Crédits dissociés d'ordonnancement Gesplitste Ordonnanceringskredieten		
	(c) Crédits variables - Variabele Kredieten		
DEPARTEMENTS D'AUTORITE		AUTORITEITSDEPARTEMENTEN	
Finances, pour les Dotations	(a) 10.692.800.000	Financiën, voor de Dotatiën	
Services du Premier Ministre	(a) 17.770.690.742	Diensten van de Eerste Minister	
	(b) 2.597.708.381		
	(c) 2.159.058		
Justice	(a) 27.802.821.102	Justitie	
	(b) 245.036.550		
	(c) 29.114.781		
Intérieur et Fonction Publique	(a) 8.293.284.843	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	
	(b) 857.295.420		
	(c) 416.042.906		
Affaires étrangères et Commerce extérieur	(a) 7.661.548.716	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	
	(b) 1.432.523.203		
	(c) 36.861.167		
Coopération au Développement	(a) 15.112.437.099	Ontwikkelingssamenwerking	
	(b) 813.677.565		
	(c) 477.587.469		
Défense nationale	(a) 69.769.596.310	Landsverdediging	
	(b) 13.863.186.929		
	(c) 794.576.971		

Gendarmerie	(a)	22.906.960.224	Rijkswacht
	(b)	852.502.446	
	(c)	753.283	
Finances	(a)	67.026.968.885	Financiën
	(b)	5.000.257	
Sous-total Départements d'autorité	(a)	247.037.107.921	Subtotaal Autoriteitsdepartementen
	(b)	20.666.930.751	
	(c)	1.757.095.635	
DEPARTEMENTS SOCIAUX			SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions	(a)	219.303.275.146	Pensioenen
	(c)	40.128.283.786	
Classes moyennes	(a)	6.446.585.350	Middenstand
	(b)	39.760.761	
Emploi et Travail	(a)	32.970.087.720	Tewerkstelling en Arbeid
	(b)	9.920.669	
	(c)	3.121.504.638	
Prévoyance sociale	(a)	187.662.682.407	Sociale Voorzorg
	(b)	20.547.401	
	(c)	16.951.151	
Santé publique et Environnement	(a)	49.358.081.031	Volksgezondheid en Leefmilieu
	(b)	544.733.006	
	(c)	375.769.459	
Sous-total Départements sociaux	(a)	495.740.711.654	Subtotaal Sociale Departementen
	(b)	614.961.837	
	(c)	43.642.509.034	
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES			ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN
Agriculture	(a)	6.178.794.872	Landbouw
	(b)	4.270.042.666	
	(c)	1.468.536.399	
Affaires économiques	(a)	8.553.452.207	Economische Zaken
	(b)	3.327.493.796	
	(c)	40.323.797	
Communications et Infrastructure	(a)	95.923.195.839	Verkeer en Infrastructuur
	(b)	2.257.195.631	
Sous-total Départements économiques	(a)	110.655.442.918	Subtotaal Economische Departementen
	(b)	9.854.732.093	
	(c)	1.508.860.196	
Finances, pour la Dette publique	(a)	1.206.427.126.614	Financiën, voor de Rijksschuld
	(c)	828.721.244.975	
Total	(a)	2.059.860.389.107	Totaal
	(b)	31.136.624.681	
	(c)	875.629.709.840	
Total général		2.966.626.723.628	Algemeen totaal

C. Récapitulation**I. Recettes**

Recettes courantes	1.268.166.835.419
Recettes de capital	2.166.913.687
Produits des emprunts	1.653.810.619.667

Total	2.924.144.368.773
-------	-------------------

II. Dépenses

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	43.310.981.889
Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Crédits non dissociés	2.059.860.389.107
Crédits dissociés d'ordonnancement	31.136.624.681
Crédits variables	875.629.709.840
Sous-Total	2.966.626.723.628
Total	3.009.937.705.517

Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1993	85.793.336.744
---	----------------

C. Samenvatting**I. Ontvangsten**

Lopende ontvangsten
Kapitaalontvangsten
Opbrengst der leningen

Totaal

II. Uitgaven

Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Niet-gesplitste kredieten
Gesplitste ordonnanceringskredieten
Variabele kredieten
Subtotaal
Totaal

uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1993
--

TABEL G

TABEAU G

Récapitulation 1993 - Samenvatting 1993

SECTIONS PARTICULIERES - AFZONDERLIJKE SECTIES

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01/01/1993 SALDI per 01/01/1993	RECETTES - ONTVANGSTEN		DEPENSES - UITGAVEN		DIFFERENCE Recettes / Dépenses VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31/12/1993 SALDI per 31/12/1993
		Total SOLDES SALDI	Versaments à la Trésorerie et chez le Caisier de l'Etat SOLDES SALDI	Total SOLDES SALDI	Palements régularisés Geregulariseerde betalingen		
Section 1 / Sectie 1 : Fonds de restitution et d'attribution / Terugbetalings- en toewijzingsfondsen							
Finances Financiën	30,000	1,074,669,759,376	343,211,612	1,074,326,547,764	1,072,005,831,057	621,179,591,193	2,663,958,319
Communications et Infrastructure Verkeer en infrastructuur	0	850,000,000	0	850,000,000	850,000,000	850,000,000	0
Section 2 / Sectie 2							
Coopération au développement Ontwikkelingssamenwerking	2,105,952,919	12,187,054,340	9,198,466,168	2,988,588,172	12,385,204,173	8,226,901,799	1,907,803,086
TOTAUX	2,105,982,919	1,087,706,813,716	9,541,677,780	1,078,165,135,936	1,085,241,035,230	630,256,492,992	4,571,761,405

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01/01/1993 --- SALDI per 01/01/1993	RECETTES - ONTVANGSTEN		DEPENSES - UITGAVEN		DIFFERENCE Recettes / Dépenses --- VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31/12/1993 --- SALDI per 31/12/1993
		Total --- Total	Versaments à la Trésorerie et chez le Caisier de l'Etat --- Stortingen bij de Treasurie en bij de Staatskasier	Total --- Total	Palements régularisés --- Geregulariseerde betalingen	Palements restant à régulariser --- Betalingen die te regulariseren blijven	
Premier Ministre Eerste Minister	885,122,837	2,184,044,655	0	2,184,044,655	0	2,215,582,955	853,584,537
Justice	201,672,514	1,687,622,173	0	1,687,622,173	50,379,525	1,584,999,757	253,915,405
Intérieur et Fonction Publique Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken	757,138	1,485,480	0	1,485,480	0	1,485,542	757,076
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	1,479,064	6,478,314	0	6,478,314	5,274,879	1,609,949	1,072,550
Coopération au développement Ontwikkelingssamenwerking	398,686	331,211	0	331,211	366,446	0	363,451
Finances Financiën	418,146,696	9,878,469,349	1,870,864,200	8,007,605,149	8,923,859,773	136,154,129	1,236,602,143
Classes Moyennes Middenstand	158,557	522,533	0	522,533	664,796	207,687	16,294
Santé publique et Environnement Volgezondheid en Leefmilieu	2,065,323	37,895,788	0	37,895,788	0	35,608,645	4,352,466
Communications et infrastructure Verkeer en infrastructuur	-985,083,839	4,696,885,122	125,792,689	4,571,092,433	4,487,818,608	0	-776,017,325
TOTAUX TOTALEN	524,716,976	18,493,734,625	1,996,656,889	16,497,077,736	17,443,805,004	3,975,648,664	1,574,646,597

